

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl.
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr.
a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și Administrația: Strada Măcelarilor Nr. 21.

Se prenumără și la poste și la librării.

În București

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscripte nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

La

Abonament lunar

pentru Maiu st. v.

— cu prețurile din capul foi —
invită

Administrațiunea diarului „TRIBUNA“.

Un căpitan al șovinistilor.

Ministrul de comunicațiune, dis și ministrul de fer al Ungariei, Baross Gábor a murit. Nu mai încapă îndoaia, că Ungurii o să-l jalească toți. Dintre membrii actualului cabinet, Baross a fost cel care s'a impus mai ales, așa că nici cei mai înverșunați opoșanți nu se legau în parlament de el. În adevăr, în mijlocul setecetei de oameni muncitori ce se simte între Maghiari, Baross, care era plin de rîvnă și zel, s'a distins încă pe când era simplu funcționar. Așa se explică, cum din băiat sărac și de origine Slovac, a putut să ajungă până la cea mai înaltă treaptă în statul maghiar.

De morți nu se vorbește decât bine!

Atunci însă, când noi, naționalitățile supuse și stăpânite atât de vitreg, trebuie să ne pronunțăm asupra carierei sfârșite a unui ministru maghiar, sîntem datorți să nu ne mărginim a aduce elogiul omului muncitor, ci să cercetăm dacă zelul și munca lui ni-au folosit și nouă.

Ear' despre Baross nici cel mai slab Român nu poate dice aceasta, după-cum nu putem dice peste tot, că vre-un ministru maghiar are în vedere și alte interese decât cele exclusiv ale rasei maghiare.

Astfel nu trebuie decât să ne aducem aminte, că Baross atunci, când a ajuns în parlament, și-a făcut reputațiune prin măgulirea simțimentelor șoviniste ale Maghiarilor: el a fost faimosul referent al proiectului de lege, prin care s'a introdus limba maghiară în școalele secundare, și tot el a fost cel mai aprig susținător al proiectului de lege, prin care limba maghiară s'a introdus în școalele populare. Deși născut din părinți, care abia bănuiau ce va să dică limba maghiară, totuși Baross a fost cel care a strigat în plin parlament, că toate naționalitățile din Ungaria trebuie siluite

să scie numai o singură limbă: pe cea maghiară. Ear' când a venit în capul departamentului comunicațiunii, prima grije 'i-a fost să maghiarizeze tot: a scos din serviciu pe cei care nu sciau ungurește, ori că în exercițiul funcțiunii lor mai vorbeau și altă limbă, și scim o mulțime de casuri, cum nu a întărit în funcțiune pe funcționari numiți mai de curînd până-ce nu și maghiarizează numele. El a oprit mai anul trecut intrarea în Ungaria a Memoriului studenților universitari sub pretext, că prin el se agită contra statului maghiar, sub el cele mai multe foi din România au fost oprite să intre pe teritoriul maghiar. Unde se numărăm apoi alte lucruri mai mărunt, ca schimbarea pe la gări și postă a tuturor inscripțiilor nemaghiare, și afișarea a tot felul de regulamente numai în limba maghiară, încât o mulțime de oameni, care nu le înțelegeau, păgubiau pe urma acestor măsuri șoviniste. E destul să amintim numai un regulament recent, care a supărat și pe Sași „împăciuiți”: acela privitor la hotelurile din Sibiu, care a ordonat să fie scris numai în limba maghiară, regulament care arată până la evidentă, cum, stăpânit de șovinism, ministrul ia măsuri înguste ce nu numai că nu pot să folosească traficului statului, dar' pune pedeci comunicațiunii, zăpăcesce o mulțime de călători, care nu sciu ungurește.

Eată, în trăsuri generale, Baross Gábor ca bărbat politic.

Ear' cât despre glorificarea lui pentru actele săvîrșite ca conducător al departamentului comunicațiunii publice, e mai mult numai efluxul șovinismului. Așa numitul tarif pe zone, împregiurul cărui s'a făcut atîta sgomot, a fost introdus mai mult pentru a concentra toate la Budapesta și pentru a înlesni tranșacțiunile Ovreilor, cu un cuvînt a mobiliza dacă s'ar pute tot în folosul pretinsului maghiarism, dar' în realitate Ovreismului. Și apoi acest tarif pe zone în străinătate nu e luat încă drept un lucru atît de real ca în cercurile maghiare, de vreme-ce nici ați nu se cunoaște venitul curat. Ear' materialul, mai ales cel rulant al căilor ferate îndoeșbi și vagoanele de transporturi de povară e cu adevărat și cuantitativ într-o stare, care a început deja să insufle cercurilor normative militare îngrijiri serioase pentru cazul izbucnirii unui război. De altfel foile oficiale deja

de acum vestesc o urcare a prețului pe căile ferate, ceea-ce este semnificativ.

De altă parte s'au făcut economii, care nu pot continua pe viitor: pe socoteala numărului și calității funcționarilor, ce pentru cazul unui război, bună-oară, nu sînt în poziția recerută de a presta pentru posta campestră puterile de servicii indispensabile.

Aceste și altele se vor dovedi din ce în ce mai mult și vor documenta netemeinicia glorificării unui ministru, care — ce e drept — a avut putere de organizare momentană și repede, prin faptul însă, că toată activitatea și-a dezvoltat-o pentru a entuziasma pe „conationalii” sei, a arătat că n'are spirit de organizație tracică, — ce caracterisă pe adevăratul mare bărbat de stat.

În sfîrșit, cât despre politica externă, despre reputațiunea ce el a câștigat-o statului în afară, e destul să amintim cestiunea refacțiilor, care era s'e-l coste portofoliul, s'e-l nimească chiar și succesele sale aparente, pe care Ungurii le iau de altfel ca bani gata.

Așa, că dacă e să dicem ceva la mormîntul lui Baross, apoi aceasta ar fi numai întrebarea: Oare cine va veni după dînsul? Oare urmașul seu fi-va și el așa șovinist, oare și pe viitor între miile de funcționari dela căile ferate și postă nu o să se găsească și Români, sau cel puțin oameni, care între Români se nu zăpăcescă lumea cu limba maghiară, cărei decedatul ministru 'i-a fost un apostol atît de ardinte, dînd la o parte limba sa maternă, pe cea slovacă.

REVISTĂ POLITICĂ.

Sibiu, 28 Aprilie st. v.

Consiliul de ministri comun.

Cu data de 7 Maiu n. se scrie următoarele despre consiliul de ministri comun ce se ține la Viena: Consiliul de ministri comun, a cărui scop este stabilirea proiectului de budget comun ce se va propune delegațiunilor, s'a început ați în Viena, unde a sosit ministrul maghiar Szapáry și Wekerle. Primul ministru al Ungariei a fost ați primit în audiență privată de Monarch. Consiliul de ministri a ținut dela oarele 2—6 în localul ministerului de externe, sub presidenția ministrului de externe

comun Kálnoky. Au fost de față ministrul de război comun Bauer, ministrul de finance comun Kállay, primul ministru austriac Taaffe, ministrul de finance austriac Steinbach, ministrul de agricultură austriac Falkenhayn, admiratul Sterneck și ministrul maghiar Szapáry, Wekerle și Szögyény.

Privitor la timpul convocării delegațiunilor nu s'a hotărît încă nimic, dar' după declarațiunile contelui Taaffe e probabil, că delegațiunile nu se vor convoca în luna Iunie.

S'a discutat proiectul de budget comun. S'a căcut de acord asupra proiectului de budget al ministerului de finance și externe, și s'a vorbit apoi despre preliminarele celui de război. Ministrul de război comun și în anul acesta vine cu o cerere de excedent peste cât s'a preliminar, dar' cei doi ministri și de astădată au susținut păreri lor din anul trecut dicînd, că deși nu pot să se împotrivească cererii ministrului de război de a sporî budgetul, acesta nu se poate mări decât în cadrul ce se nu provoace deficit. Altfel se învoese să se mărească cifra la capitolul articolelor de hrană.

La 8 Maiu s'a continuat cu discuțiunea și se aștepta, ca ieri consiliul să se termine prin consfătuirea la care se prezidează M. S. Monarchul.

Agitațiuni electorale în Grecia.

În Grecia agitațiunile electorale sînt în toiul lor. Astfel se scrie cu data de 7 Maiu n., că aderenții lui Delyanis și Triacupis s'au încercat între dîinși, provocîndu-se o bătaie sângeroasă, căreia nu 'i-s'a putut pune capăt decât prin intervenirea soldaților. Din acest incident candidații partidului lui Delyanis au înaintat guvernului o adresă, prin care declară, că nu primesc răspunderea pentru cele petrecute, și spun, că în fața forții o să se folosească tot de forță.

Afacerea Kuscheleff.

În cestiunea Kuscheleff se descopere acum lucruri, cari explică de ce avî guvernul rusesc atîta interes, ca acest tînr bulgar, devenit de o dată atît de renumit, să fie închis. Se scie, că tînrul Kuscheleff a fost pus în libertate de poliția turcească, în

urma energice interveniri a agenției bulgare din Constantinopol.

Acum dînsul dă la lumină lucruri, ce demaschează manoperile rusești. Precum se anunță din Sofia, Kuscheleff se află acum în Philipopol. Poliția îi împedecă plecarea, de oare-ce părinții sei ar fi amestecați în cestiunea omorîrii ministrului bulgar Beltscheff, ce s'a întemplat în Martie, anul trecut. Tatăl lui Kuscheleff era proprietarul unei tipografii ce se află la 30 de pași de locul unde a fost Beltscheff ucis. După crimă s'au ascuns uici-gași, între cari și Nicola Nufelscheff; mai mult timp în tipografie, de unde au fugit după 40 de zile cu tatăl lui Kuscheleff la Odesa.

Despre emigrații bulgari în Odesa arată Kuscheleff următoarele: consilierul de stat Putiata, mai înainte dirigent al consulatului general rusesc din Philipopol, este însărcinat cu îngrijirea și cu pîzirea emigraților. După un ordin al șefului de poliție din Odesa este atîșat fie-cărui comisariat de poliție câte un emigrat a cărui datorie este, de a pîzi pe noii sosiți din Bulgaria, precum și de a împedeca, ca agenții guvernului bulgar să afle locuințele lor și să le urmărească mișcările. Comitetul slav din Odesa dă mijloacele bănesci pentru aceasta. Intr-o zi îi împărțai tatăl lui Kuscheleff fiului seu, ca în seara aceea vor sosi omorîtorii lui Vulcovic: aceasta era două zile după omor.

Tatăl și fiul s'au dus apoi la port; aci erau fostii ofițeri bulgari Sarakoff, Sarawoff și Dikeff, cari primiau nouă persoane sosite din Constantinopol cu vaporul „Tar”.

Cei doi noi sosiți petrecură noaptea în camera tînrului Kuscheleff, care după ordinul tatălui seu, merse de a dormi în o mănăstire din apropiere. Când se reîntoarse a doua zi acasă nu se observa nimic de noi sosiți, dar' găsî pe Putiata; tatăl îi spuse că 'l-a anunțat Putiata, că poliția va face o percheșiție a locuinței și că cei doi călători trebuie să plece în interiorul Rusiei. Cătră prînz camera era goală și tatăl îi spuse că cei doi patrioți au plecat. Mai tîrziu află tînrul Kuscheleff că comitetul slav a dat pentru acestia 600 de ruble, dar' că Zankoff n'a predat această sumă, ci că a păstrat-o pentru sine.

Denunțările lui Kuscheleff fac impresia totală de adevăr. De acea trebuie să se creadă că uici-gași nu erau Merdjan și Christo, cari au fost aduși înaintea tribunalului din Constantinopol, ci că sînt de presupus a fi fost, precum se vede de mai sus, cele două persoane, cari în seară după crimă s'au dus pe bordul vaporului „Tar”, cu observarea că au un ordin cătră căpitan, ca s'e-l ducă la Odesa.

FOIȚA „TRIBUNEI“.

Când nu e de lucru.

— Novela. —

De

Emile Zola.

I.

Dimineața, când sosese lucrătorii la fabrică, atelierul este rece, coloroc și trist, ca o ruină. În sala cea mare, colo îndrîc, mașina e mută, brațele ei subțiri și roatele-i stau nemîșcate. De altă-dată sufletul și inima ce bătea aici, ați mărește numai întristarea.

Stăpînul se coboară din mica-i odaie și spune trist lucrătorilor:

— Copiii mei, ați nu e de lucru...

N'au mai sosit comande; ba din toate părțile se revoacă chiar și ce s'a comandat. Rămîne totul pe capul meu. Am așteptat mult dela Decemvrie, căci Decemvrie era de altă-dată luna cea mai bună. Ear' acum amenință cu ruină chiar și casele cele mai mari... Totul trebuie să întrerupem.

Și când vede, că lucrătorii privesc unii la alții, temîndu-se de întoarcerea acasă, de foamea de mîne, dice mai încet:

— Vă jur, că nu sînt egoist. Situația mea deasemenea e grozavă, poate mai teribilă de cât a d-voastră. Într-o săptămînă am pierdut cincideci de mii franci. Ați trebuie să încetez lucrul, ca prăpastia să nu se mărească; ear' pe terminul dela cincisprezece nu mai am nici un ban. Vedeți, vă vorbesc ca un bun prieten, nu ascund nimic. Mîne poate să mă pomenesc cu executorii la ușe.

Dar' aceasta, nu-i așa, nu este vina noastră? Noi am luptat până la extrem. Am voit să

vă ajut, dar' n'am putut, am ajuns însumi la ruină; nu am mai putut pîne de împărțit.

Le întinde apoi mîna. Lucrătorii 'i-o string în tăcere. Se uită câteva minute nemîșcați, cu pumnii strînși la instrumentele lor ce acum nu-'i mai ajută la nimic. De altă-dată pilele făceau sgomot, pe nicovală jucau ciocanele. Acum par-că totul doarme în pulberea nimiciției.

În săptămîna viitoare nu o să aibă ce mîncă douăzeci, treizeci de familii. Ochii femeilor ce lucrează în fabrică se umplu de lacrimi. Bărbații se silesc a se ține mai tari. Se poartă curagioși, doar' nimeni nu poate să moară de foame în Paris.

Când stăpînul se depărtează, se uită în urma lui. Omul acesta s'a gîrbovit într-o săptămînă, nenorocirea lui este poate mai mare decât spune. Lucrătorii se duc unul câte unul; le strînge par-că ceva gîtful, inima le e înghețată, ca-și-cînd ar eși din groapă. Mortul este munca, mașina mare, mută, ale cărei conturi apar atît de triste în întunerec.

II.

Uvrieturul a ajuns muritor de foame. A umblat o săptămînă întreagă și nicăiri n'a găsit de lucru. A bătut la toate ușile, și-a oferit brațele, mîinile, ființa întreagă și pentru ori-ce lucru, pentru cel mai scîrbos, cel mai greu și pentru cel mai omorîtor. Nu 'l-au primit nicăiri.

S'a oferit atunci, că va lucra pentru jumătate simbră. Nu 'l-au ascultat nici atunci. Nu poate să-l primească a lucra aproape pe nimica. Nu-i de lucru! Cuvintele acestea răsună ca glasul de clopot, când trage a moarte. Frica a cuprins totul și capitalul, fricosul capital s'a ascuns.

La sfîrșitul săptămîinii lucrătorul se întoarce acasă încet, cu mîinile goale, sdrobot de miserie, a mai făcut o ultimă încercare. Plouă. Parisul noroios este atît de trist seara. Uvrieturul umblă, merge prin tempești; nu simte că e ud până la pele. Numai foamea îl supără. Din când în când se oprește, ca să ajungă mai tîrziu acasă. Pe podul Senei se întinde peste răzîmătoare. Apa umflată se prăvăle înaintea cu sgomot. Valurile albe se sparg de un stîlp al podului. Uvrieturul se întinde tot mai înspre apă, care curge sub dînsul și-l chiamă sîlbatec. Dar' omul se gîndesc că ar fi o lașitate și merge mai departe.

Ploaia a stat. Becurile de gaz lucesc în vitrinele giuvargiilor. Dacă uvrieturul ar sparge un geam, ar pute deodată să-și umplă pumnul ca să trăiască ani de zile. În dosul perdelelor albe cu dantele ale restaurantelor vede oamenii, care mîncă. Se duce mai departe, ajunge în suburbii, trece pe lîngă cîrnăfari, măcelari și brutari. Vede întreg Parisul gurmaud.

Nevasta și soția sa au plîns dimineața, când a plecat. Li-a promis, că seara le va aduce pîne. Acum își bate mereu capul ce să spună acasă, cu ce are să-și îndemne să fie cu răbdare? Nu pot să mai fie fără mîncare. El poate să mai rabde, nevasta și ficia sa însă au slăbit tare.

Îi vine deodată în mînte să cerșească. Dar' când trece pe lîngă dînsul o doamnă cu vre-un domn și vrea să întindă mîna, brațul 'i-se înlemnesce, vorba 'i-se strînge în gît. Stă acolo în stradă, privind trist înaintea. Oamenii se întorc și se uită lung la el, cred că e beat.

III.

Soția uvrieturului s'a coborît jos sub poartă, lăsînd fata suu să doarmă. Biata femeie tremură în frig, într-o rochie de parchet subțire.

Odaia ei este goală; a zălogit tot ce a avut. Această săptămînă 'i-a deșertat casa. Ieri a vîndut ultimul pumn de lînă din saltea, așa că a rămas numai pînză, pe care a agățat-o în fereastră spartă, pentru-că fetița tușese rîu.

Nu a spus nimic bărbatului, dar' a încercat și ea să câștige ceva. Decît lipsa de lucru pe femeie le-a lovit mai rău decât pe bărbați. Din vecin se aude noaptea întreagă cum plîng.

Bărbatul ei din fericire este bun, nu bea. Nici nu ar fi de altfel așa rău acum, dacă astă-vară li-ar fi mers mai bine. Atunci s'au încurcat însă în datorii. Datoresc brutarului, băcanului, nici mai îndrăsnesc să meargă pe la ei. Înainte de ameați a fost la soră-sa; s'e împrumute cîțiva bani. Dar' și pe soră-sa a găsit-o într-o miserie atît de grozavă, că n'a mai îndrăsnit să-i ceară, ci a erupt în plîns, și au plîns apoi împreună. Când s'a despărțit, 'i-a promis că-i va aduce o bucată de pîne, dacă bărbatul ei va fi câștigat ceva.

Dar' soțul nu sosesce. Ploaia cade ca din găleată și femeia se refugiază sub poartă, picurile mari se lovesc de pavagiu, haina-i subțire e udă. În nerăbdarea ei fuge câte odată până la colțul stradei, să vadă dacă nu sosesce cel pe care-l așteaptă. În fața casei este o brutărie și biata femeie se gîndesc la fata-i care doarme.

În fine vine bărbatul, lipit de zid, ca un criminal. Ea aleargă la el, privesc îngrijată în ochii lui și întrebă încet:

— Ei, ce-i?

El nu răspunde, ci-și lasă numai capul în jos. Femeia pleacă sus, palidă, ca moartea.

IV.

În mansardă fata nu doarme. S'a deșteptat și se gîndesc la lumina ce se stînge pusă în colțul mesei. O trăsătură înspăimîntătoare, de-și rupe inima, este în fața feței de șapte ani, ofilită și serioasă ca o femeie coaptă.

Stă pe lada ce-i servește ca pat. Piciorul gol îi afirmă în jos și tremură de frig. Cu mîinile palide ca de păpușe își strînge la piept hîinuța drențăroasă. Simte în sine un foc pe care ar dori să-l stingă. Se gîndesc.

Jucării n'a avut nici-odată. La școală nu poate merge, pentru-că n'are ghetă. Își aduce aminte când a fost mai mică, maica sa o ducea la plimbare, la soare. Va fi fost demult. Acum stă mereu în acel întunerec friguros și totdeauna îi e foame.

Se adîncesc într-o întrebare pe care nu o înțelege. Oare toată lumea rabdă foame? A vrut să se obișnuască cu foamea, dar' n'a putut. Oare numai pentru-că este încă așa mică? Când va fi mai mare o să se obișnuască? Mama ei de sigur scie, dar' nu e obiceiul să se spună asemenea lucruri la copii mici. Dacă ar îndrăsnî, ar întreba-o de ce este aceasta așa?...

Și cît este de urîtă această locuință. Se uită la fereastră, unde sacul de saltea se

*

Oficer crud. Tot „Magyar Hirlap“
primesce din Tata-Továros, că Szabo, că-
pitan de honveđi de acolo, a bătut la
exerciții crunt pe un soldat, dându-i vre-o
douăzeci de palme una după alta. A doua
zi soldatul desperat 'și-a tras un glonț. El
zace acum în stare gravă în spital.

Extract de vin.

Spre a produce imediat un vin excelent sănătos, care întru nimic nu se deosebește de vinul natural, recomand această specialitate probată.

Prețul pentru 2 chg. (de ajuns la 100 litri vin) fl. 5.50 cr., receptul se alătură gratuit. Eu garantez pentru cel mai bun succes și fabricat sănătos.

Cruțare de spirit

se face prin neîntrecuta mea esență de întărit vinarsul. Aceasta dă beuturii un gust plăcut și picant și se află numai la mine de vânzare.

Prețul fl. 3.50 cr. pro chg. (la 600—1000 litri inclusive mandatul de instrucțiune).

Afară de specialitățile aceste ofer toate esențele pentru fabricațiunea de rum, cognac, lichere fine etc. de calitate excelentă. Recepte se alătură gratuit. Liste de prețuri franco.

[2222] 6—30

Karl Philipp Pollak,

fabrică de specialități de esențe în Praga.

Reprezentanți soliți se caută.

„The Gresham“

Societate de asigurare pe viață în Londra.

Filială pentru Austria:

Viena, I., Gisellastrasse 1.

in casa societății.

Filială pentru Ungaria:

Budapest, Ferencz-József tér 5 és 6 szám.

in casa societății.

Activele societății la 30 Iunie 1891 fr. 117,550.797.—

Venite anuale de premii și interese la 30 Iunie 1891 20,725.259.—

Solviri pentru contracte de asigurare și de rente și pentru răscurpărări etc. dela fundarea societății (1848) 249,311.449.—

În ultimul period de gestiune s'au înscut la societate pentru 61,372.000.—

oferte nouă, prin care suma totală a ofertelor înscute dela fundarea societății se urcă la 1.728,184.555.—

Prospecte și tarife, pe baza cărora societatea extrădă polițe, precum și formulare de declarațiuni se dau gratuit prin domni agenți din toate orașele mai mari, precum și prin

[1266] 13—52

Agentura generală pentru Transilvania din Cluj.

Institutul tipografic în Sibiiu.

Strada Măcelarilor Nr. 21.

Biblioteca populară a „TRIBUNEI“.

1. **Pădureanca.** Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus dela 40 cr. sau 1 leu la 30 cr. sau 60 bani.
2. **Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
3. **Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
4. **Pipăruș Petru.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
5. **Păcală și tândală.** Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
6. **Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
7. **Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
8. **Colăcărul.** Obiceiurile țăranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
9. **Fica a nouă mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
10. **Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
11. **Sfântul Nicolae.** De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
12. **Îndărășnicul.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
13. **Blăstăm de mamă.** Legenda populară din giurul Năsăudului. De George Coșbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
14. **Bunica** de Bojena Němcová, tradusă din limba boemă de Prof. Dr. Urban Iarník. Un exemplar cu prețul redus dela 1 fl. sau 3 lei la 60 cr. sau 1 leu 20 bani.
15. **Vlad și Catrina.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
16. **Din bătrâni.** Gheteuri, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
17. **Pe pământul Turcului** de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
18. **Căldărușa cu trei picioare.** Poveste franțuzească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
19. **Cenușoara.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
20. **Un pețitor îndărășnic.** Novela de Björnsterne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
21. **Prietenul meu Vântură-Teasă.** Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
22. **Soăpărătoreea.** Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
23. **Fata Craiului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
24. **Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
25. **Draga mamei.** Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
26. **Taina unei vieți.** De Björnsterne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
27. **Vicinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
28. **Păcală în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
29. **Sgârșitul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
30. **Lumea proșilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
31. **Nuscul-împărat.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
32. **Dina-împărăteasă și peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
33. **Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
34. **Spice de aur.** Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
35. **Un idil în Roșeni.** Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
36. **Baba iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
37. **Prințesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
38. **Dina mărgărelelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
39. **Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
40. **O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
41. **Posacul bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradusă de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
42. **Croitorul și cei trei feciori.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
43. **Mica Fădăță.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
44. **Rusalina pcurarul.** Poveste de Nicolae Trimbișoiu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
45. **Roma învinsă.** Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiale. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.
46. **Clara Milici.** Novela de I. Turghenev. Traducere din limba rusă de Enea Hodoș. Un exemplar 40 cr. sau 90 b.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și preste tot vândătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1-a Maiu 1892.

Budapesta—Predeal										Budapesta, gara de vest — Rușava — Verceroava										Copsa-mică—Sibiiu									
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Orient. Express	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Orient. Express	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	3.—	10.57	7.10	pl. Copsa-mică sos.	9.34	6.20	12.05			
10.—	8.05	8.05	2.15	pl. Viena . . . sos.	3.—	1.55	3.—	7.20	6.20	9.06	11.—	9.—	9.15	pl. Viena . . . sos.	2.45	2.45	3.16	7.05	6.35	3.81	11.21	7.43	pl. Șeica-mare . . .	9.05	5.59	11.40			
8.25	2.10	3.20	5.50	9.15	Budapesta . . .	6.20	7.30	6.35	1.50	8.40	Vineri			pl. Budapesta . . . sos.	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	4.15	11.56	8.27	Loamneș . . .	8.30	5.32	11.09			
11.38	4.14	6.50	9.22	11.19	Szolnok . . .	2.55	5.23	3.31	11.46	4.47	1.55	8.25	2.35	6.30	pl. Czegléd . . . sos.	5.50	6.43	12.05	6.47	4.46	12.22	7.—	8.59	Ocna . . .	8.02	5.09	4.09		
2.12	5.52	11.53	12.57	12.06	P.-Ladány . . .	3.46	1.16	10.05	2.24	10.35	5.12	1.46	5.56	12.28	pl. Seghedin . . . sos.	1.50	7.13	9.57	3.05	5.10	11.40	7.35	9.23	Sos. Sibiiu . . . pl.	7.35	4.49	3.35		
3.53	7.08	12.05	1.50	2.12	Oradea-mare . . .	2.25	11.04	8.43	12.09	5.18	2.12	6.02	12.52	pl. Timișoara . . . sos.	9.50	5.50	5.13	7.50	11.20	4.46	12.22	7.35	9.23	Sos. Sibiiu . . . pl.	7.35	4.49	3.35		
4.—	7.15	2.24	2.19	3.03	Mező-Telegd . . .	1.52	10.44	8.38	11.51	7.11	5.20	7.59	4.24	pl. Topoloveț . . . sos.	9.20	8.15	5.07	7.42	3.28	5.10	11.40	7.35	9.23	Sos. Sibiiu . . . pl.	7.35	4.49	3.35		
4.30	7.43	1.02	3.03	2.49	Réz . . .	1.26	9.10	7.47	10.23	7.17	6.15	8.25	5.25	9.30	pl. Topoloveț . . . sos.	9.20	8.15	5.07	7.42	3.28	5.10	11.40	7.35	9.23	Sos. Sibiiu . . . pl.	7.35	4.49	3.35	
5.22	8.18	2.14	3.46	3.26	Bratea . . .	8.51	7.08	9.51	12.34	7.35	9.14	6.25	11.11	pl. Lugoj . . .	7.35	9.14	6.25	11.11	12.34	6.05	8.51	3.20	4.16	5.14	4.52	4.15			
5.45	2.50	4.07	4.16	4.17	Bucia . . .	3.53	8.25	7.08	9.51	8.26	9.45	7.10	12.34	pl. Caransebeș . . .	6.31	10.41	8.23	3.30	5.21	11.38	9.34	5.21	12.52	pl. Timișoara . . . sos.	9.20	8.15	5.07		
6.05	8.51	3.18	4.16	4.17	Ciucia . . .	2.58	12.47	7.47	6.39	9.35	10.41	8.23	3.30	pl. Teregoava . . .	3.53	3.24	3.08	5.14	4.52	7.25	1.55	7.15	Sos. Reghin-săs. pl.	3.44	3.22	8.—			
6.31	9.07	3.54	4.52	4.50	Huiedin . . .	2.20	12.17	7.28	8.55	11.28	12.52	10.49	7.23	pl. Mehadia . . .	3.40	3.40	3.21	5.14	4.52	7.25	1.55	7.15	Sos. Reghin-săs. pl.	3.44	3.22	8.—			
7.12	9.37	4.52	5.32	4.50	Stana . . .	1.46	7.02	6.07	8.29	11.55	1.02	11.11	7.58	pl. Băile-Herculane . . .	3.40	3.40	3.21	5.14	4.52	7.25	1.55	7.15	Sos. Reghin-săs. pl.	3.44	3.22	8.—			
7.29	5.16	5.48	5.48	5.48	Aghirș . . .	1.13	6.47	7.02	8.15	12.52	1.02	11.11	7.58	pl. Toplet . . .	3.24	3.24	3.08	5.14	4.52	7.25	1.55	7.15	Sos. Reghin-săs. pl.	3.44	3.22	8.—			
7.49	5.47	6.08	6.08	6.08	Ghirbeu . . .	1.13	6.47	7.02	8.15	11.55	1.19	11.29	8.24	pl. Rușava . . . sos.	3.05	3.05	12.18	2.19	4.15	12.09	10.55	11.40	2.10	4.08	5.50	Dumin.			
8.01	6.08	6.24	5.42	5.42	Nădășel . . .	12.50	6.29	5.43	8.—	10.55	11.40	2.10	2.10	pl. Verceroava . . .	2.26	2.26	4.08	5.50		10.55	11.40	2.10	2.10	4.08	5.50	Dumin.			
8.14	6.30	6.39	6.39	6.39	Cluj . . .	12.17	11.01	6.08	5.25	7.40	11.55	1.19	11.29	pl. Bucuresci . . .	2.26	2.26	4.08	5.50		10.55	11.40	2.10	2.10	4.08	5.50	Dumin.			
8.29	10.37	6.57	6.59	5.55	Apahida . . .	10.45	5.14	4.48	4.45	12.—	12.—	1.27	2.01	pl. Rușava . . . sos.	3.05	3.05	12.18	2.19	4.15	12.09	10.55	11.40	2.10	2.10	4.08	5.50	Dumin.		
8.46	11.10	8.20	6.18	6.18	Ghirș . . .	9.23	3.18	3.—	2.34	12.09	1.35	2.10	2.10	pl. Verceroava . . .	2.26	2.26	4.08	5.50		10.55	11.40	2.10	2.10	4.08	5.50	Dumin.			
9.03	11.32	8.45	6.34	6.34	Cucerdea . . .	8.54	2.31	2.08	4.52	10.55	1.40	2.10	2.10	pl. Bucuresci . . .	2.26	2.26	4.08	5.50		10.55	11.40	2.10	2.10	4.08	5.50	Dumin.			
10.08	12.50	10.21	7.84	7.84	Uioara . . .	2.18	2.—	2.34	4.28	10.55	1.40	2.10	2.10	pl. Bucuresci . . .	2.26	2.26	4.08	5.50		10.55	11.40	2.10	2.10	4.08	5.50	Dumin.			
10.37	1.25	11.09	7.57	7.57	Vintul-de-sus . . .	2.05	1.51	4.28	4.28	10.55	1.40	2.10	2.10	pl. Bucuresci . . .	2.26	2.26	4.08	5.50		10.55	11.40	2.10	2.10	4.08	5.50	Dumin.			
10.56	1.43	11.17	11.26	11.26	Aind . . .	8.24	1.35	1.23	4.07	10.55	1.40	2.10	2.10	pl. Bucuresci . . .	2.26	2.26	4.08	5.50		10.55	11.40	2.10	2.10	4.08	5.50	Dumin.			
11.04	1.52	11.26	11.54	8.22	Teiuș . . .	8.07	1.08	12.45	3.47	10.55	1.40	2.10	2.10	pl. Bucuresci . . .	2.26	2.26	4.08	5.50		10.55	11.40	2.10	2.10	4.08	5.50	Dumin.			
11.28	2.18	11.54	12.18	8.38	Crăciunel . . .	11.57	11.57	2.27	2.27	10.55	1.40	2.10	2.10	pl. Bucuresci . . .	2.26	2.26	4.08	5.50		10.55	11.40	2.10	2.10	4.08	5.50	Dumin.			
11.45	2.40	12.18	12.58	8.48	Blaj . . .	7.31	11.42	2.18	2.18	10.55	1.40	2.10	2.10	pl. Bucuresci . . .	2.26	2.26	4.08	5.50		10.55	11.40	2.10	2.10	4.08	5.50	Dumin.			
12.13	1.34	1.34	1.51	9.14	Micăsasa . . .	11.06	11.06	1.89	1.89	10.55	1.40	2.10	2.10	pl. Bucuresci . . .	2.26	2.26	4.08	5.50		10.55	11.40	2.10	2.10	4.08	5.50	Dumin.			
12.44	1.51	2.29	2.29	9.48	Copșa-mică . . .	6.57	10.47	1.18	1.18	10.55	1.40	2.10	2.10	pl. Bucuresci . . .	2.26	2.26	4.08	5.50		10.55	11.40	2.10	2.10	4.08	5.50	Dumin.			
12.59	2.48	3.03	3.03	9.50	Medias . . .	6.55	10.31	12.58	12.58	10.55	1.40	2.10	2.10	pl. Bucuresci . . .	2.26	2.26	4.08	5.50		10.55	11.40	2.10	2.10	4.08	5.50	Dumin.			
1.36	3.03	3.26	3.26	10.06	Elisabetopol . . .	6.21	9.31	12.06	12.06	10.55	1.40	2.10	2.10	pl. Bucuresci . . .	2.26	2.26	4.08	5.50		10.55	11.40	2.10	2.10	4.08	5.50	Dumin.			
1.51	2.48	3.03	3.03	9.50	Sighișoara . . .	5.54	8.53	11.29	11.29	10.55	1.40	2.10	2.10	pl. Bucuresci . . .	2.26	2.26	4.08	5.50		10.55	11.40	2.10	2.10	4.08	5.50	Dumin.			
2.12	3.03	3.26	3.26	10.06	Hașfalău . . .	5.34	8.23	11.08	11.08	10.55	1.40	2.10	2.10	pl. Bucuresci . . .	2.26	2.26	4.08	5.50		10.55	11.40	2.10	2.10	4.08	5.50	Dumin.			
2.31	3.26	3.03	3.03	9.50	Homorod . . .	4.29	6.55	9.46	9.46	10.55	1.40	2.10	2.10	pl. Bucuresci . . .	2.26	2.26	4.08	5.50		10.55	11.40	2.10	2.10	4.08	5.50	Dumin.			
3.04	4.07	10.28	4.49	11.04	Agostonfalva . . .	3.56	6.09	9.04	9.04	10.55	1.40	2.10	2.10	pl. Bucuresci . . .	2.26	2.26	4.08	5.50		10.55	11.40	2.10	2.10	4.08	5.50	Dumin.			
3.46	4.49	11.04	5.35	11.19	Apatia . . .	3.40	5.42	8.37	8.37	10.55	1.40	2.10	2.10	pl. Bucuresci . . .	2.26	2.26	4.08	5.50		10.55	11.40	2.10	2.10	4.08	5.50	Dumin.			
4.04	5.35	11.19	7.28	12.27	Feldioara . . .	3.19	5.07	8.03	8.03	10.55	1.40	2.10	2.10	pl. Bucuresci . . .	2.26	2.26	4.08	5.50		10.55	11.40	2.10	2.10	4.08	5.50	Dumin.			
5.26	7.28	12.27	8.09	12.58	Brașov . . .	2.48	4.20	7.28	7.28	10.55	1.40	2.10	2.10	pl. Bucuresci . . .	2.26	2.26	4.08	5.50		10.55	11.40	2.10	2.10	4.08	5.50	Dumin.			
6.10	8.09	12.58	8.43	1.15	Timiș . . .	2.18				10.55	1.40	2.10	2.10	pl. Bucuresci . . .	2.26	2.26	4.08	5.50		10.55	11.40	2.10	2.10	4.08	5.50	Dumin.			
6.10	8.43	1.15	9.18	1.35	Predeal . . .	2.18				10.55	1.40	2.10	2.10	pl. Bucuresci . . .	2.26	2.26	4.08	5.50		10.55	11.40	2.10	2.10	4.08	5.50	Dumin.			
7.17	9.18	1.35	2.09	2.09	Bucuresci . . .	2.18				10.55	1.40	2.10	2.10	pl. Bucuresci . . .	2.26	2.26	4.08	5.50		10.55	11.40	2.10	2.10	4.08	5.50	Dumin.			
8.—	11.—	5.15	2.19	3.01		2.18				10.55	1.40	2.10	2.10	pl. Bucuresci . . .	2.26	2.26	4.08	5.50		10.55	11.40	2.10	2.10	4.08	5.50	Dumin.			
	12.26	5.57	3.01			2.18				10.55	1.40	2.10	2.10	pl. Bucuresci . . .	2.26	2.26	4.08	5.50		10.55	11.40	2.10	2.10	4.08	5.50	Dumin.			
	1.11	6.29	3.81			2.18				10.55	1.40	2.10	2.10	pl. Bucuresci . . .	2.26	2.26	4.08	5.50		10.55	11.40	2.10	2.10	4.08	5.50	Dumin.			
	8.35	12.10	9.15			2.18				10.55	1.40	2.10	2.10	pl. Bucuresci . . .	2.26	2.26	4.08	5.50		10.55	11.40	2.10	2.10	4.08	5.50	Dumin.			

Murăș-Ludos—Bistrița									
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane
4.—	6.48	9.59	7.21	4.15	1.16				
4.—	6.48	9.59	7.21	4.15	1.16				
4.—	6.48	9.59	7.21	4.15	1.16				

Budapesta—Arad—Teiuș									
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane
10.—	8.05	2.15	pl. Viena . . . sos.	6.20	7.20	3.—			
8.10	1.56	9.30	pl. Budapesta . . .	7.25	1.20	5.50			
11.04	4.02	1.05	Szolnok . . .	4.15	11.15	2.21			
3.45	6.57	5.24	pl. Arad . . .	11.18	8.20	9.05			
4.30	2.34	5.46	pl. Arad . . .	10.46	7.20	8.40			
4.42	2.34	5.57	Glogovaț . . .	10.34	7.01	8.30			
5.03	3.34	6.19	Györök . . .	10.11	6.20	8.08			
5.14	3.58	6.30	Pauliș . . .	9.58	5.50	7.57			
5.32	4.20	6.48	Radna-Lipova . . .	9.44	5.28	7.46			
5.56	7.12		Conop . . .	9.10		7.17			
6.12	7.27		Bérvava . . .	8.54		7.02			